

Contents

Introduction <i>Brenda Nicodemus and Keith Cagle</i>	vii
Deaf Perspectives in Interpretation Research: A Critical Element Long Overdue <i>Eileen Forestal</i>	1
Interacting with Participants Outside of Interpretation <i>Silvia Del Vecchio, Marcello Cardarelli, Fabiana De Simone, and Giulia Petitta</i>	24
Typology of Interpreter-Mediated Discourse That Affects Perceptions of the Identity of Deaf Professionals <i>Stephanie Feyne</i>	49
Investigating Footing Shifts in Video Relay Service Interpreted Interaction <i>Annie Marks</i>	71
A Pragmatic, Multidimensional Model of the Interpreting Process <i>Campbell McDermid</i>	97
A Sociology of Interpreting <i>Jeremy L. Brunson</i>	130
Translating the UFSC University Entrance Exam Into Libras: Challenges and Solutions <i>Ronice Müller de Quadros, Janine Oliveira, Aline Nunes de Sousa, and Roberto Dutra Vargas</i>	150
Interpreters' Views on Idiom Use in ASL-to-English Interpreting <i>Roberto R. Santiago, Lisa F. Barrick, and Rebecca Jennings</i>	165

Designated Interpreters: An Examination of Roles, Relationships, and Responsibilities <i>Annette Miner</i>	196
When a Language Is Underspecified for Particular Linguistic Features: Spanish–ASL–English Interpreters’ Decisions in Mock VRS Calls <i>David Quinto-Pozos, Erica Alley, Kristie Casanova de Canales, and Rafael Treviño</i>	212
Index	235